



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE LA LAVEUSE

IMPORTANT!
Pour obtenir les meilleurs résultats de votre laveuse, veuillez lire toutes les instructions de fonctionnement avant de l'utiliser pour la première fois.



FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

Conseils de sécurité importants	2
Caractéristiques sécuritaires pour les enfants	2
Caractéristiques de la laveuse ASKO	3
Préparation de la lessive	4
Le tiroir à détergent	5
Les détergents	5
Les assouplissants de tissus	6
Températures de lavage recommandées	6
Instructions d'entretien et nettoyage	7
Problèmes courants de lavage	8
Codes de défauts – W600/W620	9
Messages d'erreur – W640/W660	9
Dépistage des problèmes	10
Adaptation des programmes préétablis – W640/W660	11
Instruction d'installation	15
Garantie des produits ASKO	17
Index	18

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

Pour réduire tout risque de feu, de choc électrique ou de blessure lors de l'utilisation de votre laveuse, suivez les précautions de base, y compris les suivantes:

- ◆ Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
- ◆ Ne permettez pas aux enfants de jouer dans ou sur l'appareil. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance près de la machine quand celle-ci est en marche.
- ◆ Avant de vous débarrasser de la machine ou de la mettre hors-service, enlevez les portes des compartiments de lavage et de séchage.
- ◆ Ne mettez pas la main dans le tambour de la machine si celui-ci est en mouvement.
- ◆ N'installez pas cet appareil dans un endroit où il pourrait être exposé aux conditions climatiques.
- ◆ Ne modifiez pas les commandes de la machine.
- ◆ Ne réparez ni ne remplacez aucune pièce de l'appareil à moins que ce ne soit spécifiquement mentionné dans les instructions destinées à l'utilisateur ou dans des instructions publiées que vous comprenez ou que vous pouvez effectuer.
- ◆ N'ajoutez pas d'essence, de produits de nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives à l'eau de lavage, car celles-ci dégagent des vapeurs qui pourraient prendre feu ou exploser.
- ◆ Dans certaines conditions, lorsque le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant plus de deux

semaines, il peut y avoir production d'hydrogène. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant une telle période, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez l'eau couler pendant plusieurs minutes. Cela éliminera l'accumulation d'hydrogène. Prenez garde de ne pas fumer ou d'utiliser une flamme durant cette manœuvre.

MISE EN GARDE!

Ne lavez ni ne séchez aucun article qui ait été précédemment trempé, lavé ou nettoyé à l'aide d'essence, de produits de nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives, car celles-ci dégagent des vapeurs qui pourraient prendre feu ou exploser.

MISE EN GARDE!

Cette laveuse doit être mise à la terre. Le branchement incorrect de l'équipement de mise à la terre peut résulter en un choc électrique. Si vous avez le moindre doute, faites vérifier par un électricien qualifié que l'appareil est bien mis à la terre.

La prise doit être branchée dans un réceptacle correctement installé et mis à terre selon les codes et règlements locaux en vigueur.

NOTE: Ce manuel ne couvre pas tous les cas et situations qui pourraient survenir. Soyez prudent et faites preuve de bon sens lors de l'installation, la mise en marche et l'entretien de tout appareil ménager.

SYSTÈME DE PROTECTION POUR LES ENFANTS

TIROIR À DÉTERGENT AVEC SYSTÈME DE SÉCURITÉ ENFANTS

Les laveuses ASKO sont munies d'un verrou de sécurité qui empêche un enfant d'ouvrir le tiroir à détergent et d'avoir accès au détergent ou à l'assouplissant. Référez-vous à la page 5 pour savoir comment enclencher ce verrou de sécurité.

BOUTON DE TEMPÉRATURE AVEC SYSTÈME DE SÉCURITÉ ENFANTS

Les Modèles W600 et W620 sont munis d'un verrou de sécurité enfant qu'on peut enclencher pour éviter que les enfants jouent avec le bouton des températures. Le verrou se trouve sous le bouton des températures, derrière le rebord du panneau de commande. Pour l'enclencher, insérez un tournevis à tête plate dans la fente du verrou. Appuyez vers le haut à mesure que vous tournez le verrou dans le sens des aiguilles d'une montre. Quand vous relâcherez le verrou, il devrait légèrement dépasser sous le panneau de commande. Quand vous aurez enclenché le verrou de sécurité, vous devrez le soulever pendant que vous placez le bouton à la température désirée.

MISE EN MARCHÉ DE LA LAVEUSE AVEC SYSTÈME DE SÉCURITÉ ENFANTS

Vous pouvez programmer les Modèles W640 et W660 afin qu'ils ne se mettent pas en marche à moins que le bouton Start ne soit maintenu pendant trois secondes.

Cela permet d'empêcher que les enfants fassent partir la machine par accident. Référez-vous à la page 14 pour savoir comment programmer ce dispositif de sécurité.

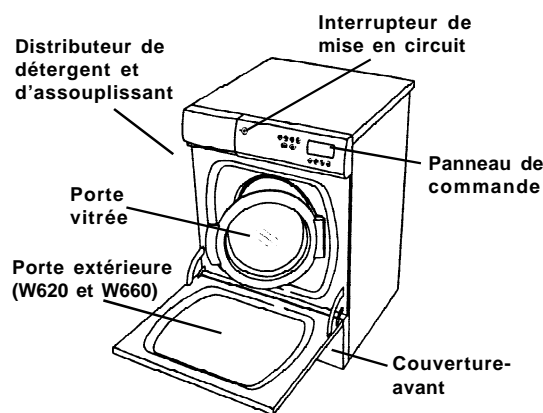
CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR LES ENFANTS

- ◆ Les détergents à lessive sont corrosifs, tenez-les toujours à l'abri des enfants.
- ◆ Si un enfant avale du détergent, faites lui boire immédiatement un ou deux verres d'eau ou de lait. Ne tentez pas de le faire vomir. Appelez immédiatement un médecin: **1-800-POISON1**
- ◆ Fermez toujours la porte de la laveuse et mettez-la en marche dès que vous placez le détergent.
- ◆ Arrêtez toujours la machine si vous ne l'utilisez pas (placez-la sur Off).
- ◆ Ne laissez jamais de petits enfants près de la machine quand elle est ouverte. Il pourrait y avoir des résidus de détergent à l'intérieur de la machine.
- ◆ Si quelqu'un reçoit du détergent dans les yeux, les rincer immédiatement à l'eau pendant au moins 15 minutes.
- ◆ Ne laissez pas les enfants jouer avec la laveuse, autour de la machine ou sur la machine.

CARACTÉRISTIQUES DE LA LAVEUSE ASKO

Votre nouvelle laveuse ASKO est conçue pour vous donner un excellent lavage tout en utilisant moins d'eau, d'énergie et de détergent. Afin de profiter pleinement des fonctions et caractéristiques de votre laveuse, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant de mettre la laveuse en marche pour la première fois. Pour les instructions de fonctionnement, référez-vous au Guide rapide de mise en marche ci-joint.

Ci-dessous, voici une illustration des pièces et caractéristiques de votre laveuse ASKO.



LA PORTE VITRÉE

Pour pouvoir ouvrir la porte vitrée, la laveuse doit être allumée (sur ON) et vous devez appuyer sur le bouton d'ouverture de la porte 'Door Open'. Il faut quelques secondes d'attente pour que la porte s'ouvre.

Modèles W600 et W620

Sur ces modèles, le bouton de commande de programme doit être à la fin du programme (à la position 12:00) pour pouvoir ouvrir la porte en verre. Si vous devez arrêter ou interrompre un programme après que la machine se soit mise en marche, tournez le bouton de commande de programme à la position 10 (vidange). Toute l'eau dans la machine sera évacuée. Assurez-vous ensuite que le bouton de commande de programme est à la position 12:00, puis appuyez sur le bouton d'ouverture de la porte "Door Open". Pour remettre la laveuse en marche, fermez la porte, ajoutez du détergent (si besoin est) et placez le bouton de commande à la position désirée.

Modèles W640 et W660

Sur ces modèles, si vous devez ouvrir la porte durant le cycle de lavage ou de rinçage, Appuyez et maintenez la pression sur le bouton 'Door Open' pendant 3 secondes. La machine s'arrêtera et vidangera automatiquement assez d'eau pour que vous puissiez ouvrir la porte et toute sécurité. Le programme reprendra dès que vous refermerez la porte.

Référez-vous à la section "La porte ne s'ouvre pas" dans le tableau de dépannage, à la page 10, pour savoir comment ouvrir la porte vitrée en cas de panne mécanique.

LA PORTE EXTÉRIEURE (W620/W660)

La porte tombante extérieure n'est pas là simplement pour l'esthétique de votre laveuse, elle sert à empiler votre lessive dessus pendant que vous chargez ou videz

votre laveuse.

SYSTÈME DE CONTRÔLE DE NIVEAU D'EAU

Les laveuses conventionnelles ont des réglages de niveau d'eau haut, bas ou moyen pour les brassées de lessive petites ou grandes. Les laveuses ASKO ont un Système de contrôle de niveau (SLC) qui assure que la quantité d'eau correcte est versée dans la machine selon l'importance de la brassée. Ce détecteur de niveau compense même pour la saturation des tissus en eau, et verse plus d'eau si nécessaire. Cela élimine le souci de choisir le bon niveau d'eau pour chaque lessive.

CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

Dans toutes les autres laveuses, la température du lavage à l'eau chaude dépend du réglage de réservoir d'eau chaude de la maison. Comme la température de l'eau est un facteur majeur dans le lavage adéquat de la lessive, ASKO a conçu ses machines avec des éléments chauffants intégrés et un détecteur qui garde les températures à +/- 1°F de la température sélectionnée.

Les laveuses ASKO sont programmées pour ne pas se mettre en marche dans un cycle avant que la température sélectionnée ne soit atteinte. C'est pour cela que la durée des cycles peut varier selon en fonction de la température de l'eau froide, de la quantité de linge dans la machine et du réglage de température sélectionné

ACTION ENZYME

Afin de nettoyer en profondeur les tissus, les enzymes de votre détergent doivent agir à une température entre 105° and 140° F pour une période plus longue. C'est la raison pour laquelle le cycle de lavage principal des laveuses ASKO est de 43 minutes (plus le temps qu'il faut pour chauffer l'eau à la température sélectionnée). Ce cycle plus long donne amplement le temps aux enzymes d'éliminer toutes les taches et évite ainsi d'avoir à utiliser des enlève-taches et autres produits.

L'option de pré-lavage ne doit être utilisée que pour les brassées très sales. En commençant directement à l'étape du lavage principal, vous gagnerez près de 25 minutes.

L'OPTION ÉCONOMIQUE (E²/ECO)

Cette option prolonge la durée du lavage de 22 minutes, mais elle permet d'utiliser des températures de l'eau plus basses (85°-100° F) et d'obtenir les mêmes résultats excellents tout en consommant moins d'énergie. Cette option est aussi excellente pour se débarrasser des taches rebelles à température de lavage plus élevée.

PLUS DE CYCLES DE RINÇAGE

La plupart des laveuses ont deux ou trois cycles de rinçage, certaines ont une option de quatrième cycle. Les laveuses ASKO ont cinq rinçages et une option 'Super Rinçage' qui en ajoute deux autres. Les laveuses ASKO enlèvent toute la saleté et le détergent que les autres machines laissent dans votre lessive. C'est pour cela que le blanc restera plus blanc et que vos lessives couleurs resteront plus vives.

L'option Super Rinçage est pour les gens qui ont la peau sensible ou qui sont allergiques aux détergents. On peut aussi l'utiliser pour les grandes lessives très sales.

LES OPTIONS D'ESSORAGE

Les laveuses ASKO ont des vitesses d'essorage plus rapides que la plupart des laveuses, ce qui réduit le temps de séchage de votre lessive au moins de moitié. Les vitesses d'essorage varient de 600 rpm à 1600 rpm, selon le modèle.

Vous pouvez aussi éliminer le cycle d'essorage si vous le désirez, particulièrement durant le programme de lavage de la laine/main. Cela est un parfait substitut pour le lavage à la main.

CONSEILS AUX PERSONNES À LA PEAU SENSIBLE

Les laveuses ASKO sont idéales pour les gens allergiques au détergent. Nos programmes de lavage Grand, Normal et Léger ont cinq cycles de rinçage et une option de Super Rinçage qui rajoute deux autres rinçages. Cela assure que tout résidu de détergent soit éliminé de la lessive.

Pour plus de précaution, vous devriez utiliser des détergents doux et prendre garde de ne pas en utiliser trop.

PRÉPARATION DE LA LESSIVE

Il ne fait aucun doute que les laveuses ASKO lavent mieux que les autres machines sur le marché. Si vous prenez soin de préparer adéquatement vos articles de lessive à laver, vous garderez vos vêtements comme neufs pendant des années.

TRIAGE DU LINGE

Triez les articles selon leur teneur en fibres, la couleur, le degré de saleté, s'ils libèrent de la charpie (coton et tissu éponge), s'ils attirent la charpie (velours côtelé, flanelle et tissus synthétiques) et s'ils nécessitent un lavage délicat (laine et soie lavables, Nylon).

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN SUR LES ÉTIQUETTES

La plupart des vêtements ont une étiquette indiquant comment les laver. *Lisez attentivement ces étiquettes et suivez les instructions d'entretien.*

S'il est indiqué "Lavez séparément," l'article déteindra. Pour éviter que cet article ne colore toute la brassée, lavez-le séparément ou avec des articles de la même couleur. Les cotons rouges et orange sont ceux qui ont le plus de chances de déteindre. Lavez les couleurs fluorescentes séparément.

TAILLES DES BRASSÉES RECOMMANDÉES

Afin de réduire le froissement des articles à laver et les mauvais plis, vous devez déterminer la taille de la brassée en vous basant sur le(s) type(s) de tissus que vous allez laver. Le tableau ci-dessous vous aidera à déterminer la taille de la brassée par tissu.

Taille de brassée	Tissu
Brassée complète	Coton, lin
Demi-brassée	Apprêt permanent, synthétiques, acryliques
Tiers de brassée	Cotons à fini spécial, laine et soie lavables à la machine, acétates

Articles en coton et lin

Ces matières doivent être lavées en brassée complète parce que le mouvement du tambour de lavage et les mouvements de tous les articles en semble dans la laveuse donnent les meilleurs résultats.

Articles à apprêt permanent

Ces articles ont besoin de plus d'espace durant le lavage pour en ressortir sans plis. Nous vous recommandons donc de ne remplir la machine qu'à

moitié, de choisir un cycle d'essorage bref et de les sortir promptement de la machine et de les sécher à la sècheuse ou sur la corde à linge.

Matières délicates

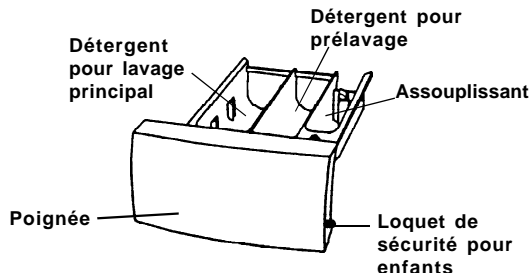
La plupart des matières délicates comme la laine et la soie lavables à la machine doivent être lavées en tiers de brassée seulement si on veut obtenir de bons résultats.

CONSEILS GÉNÉRAUX SUR LA LESSIVE

- ◆ Lisez et suivez les instructions de lavage indiquées sur les étiquettes des nouveaux vêtements.
- ◆ Triez les articles à laver selon la couleur, la matière et les instructions de lavage.
- ◆ Ne lavez pas les articles de couleur avec les blancs ou les articles de couleur claire.
- ◆ Lavez séparément les matières qui libèrent de la charpie (comme les serviettes).
- ◆ Enlevez tout objet pointu, broche, boucle ou autre pour éviter toute déchirure.
- ◆ Videz les poches et retournez-les.
- ◆ Fermez les fermetures à glissière et les boucles à crochet.
- ◆ Nouez les ceintures pour qu'elles ne s'emmêlent pas.
- ◆ Réparez les déchirures pour qu'elles ne s'agrandissent pas.
- ◆ Retournez les articles en coton, en velours et en maille fine avant de les laver.
- ◆ Retournez les articles délicats (chandails, T-shirts) pour protéger les imprimés.
- ◆ Prélavez les articles très sales.
- ◆ Lavez les articles de couleur séparément la première fois.
- ◆ Les articles à apprêt permanent doivent être lavés en demi-brassée.
- ◆ Rincez abondamment les articles en duvet tels que les couettes (Super rinçage).
- ◆ Employez de l'assouplissant pour éliminer l'électricité statique dans les vêtements en synthétique et pour adoucir le coton.
- ◆ Le fait de repasser des articles en coton de moindre qualité peut réduire le rétrécissement.

LE TIROIR À DÉTERGENT

Le tiroir à détergent des laveuses ASKO libère automatiquement le détergent et l'assouplissant au moment approprié. Versez simplement les quantités requises de détergent et d'assouplissant dans les compartiments appropriés (tel qu'illustré) et fermez le tiroir.



NOTE: Pour éviter toute abondance de mousse, ne mettez pas de détergent dans le compartiment de prélavage, à moins que vous n'utilisiez un des programmes Grand Lavage (Heavy) qui a un cycle de prélavage.

DÉTERGENTS

Les détergents pour lessive sont offerts avec mousse abondante, moyenne ou légère. La quantité de mousse n'a rien à voir avec la capacité de laver du détergent. En fait un excès de mousse empêche les articles de tourner librement dans le tambour et est plus difficile à rincer complètement.

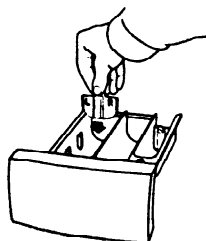
L'usage de détergents autres que ceux à bas niveau de mousse créera une surabondance de mousse qui débordera la cuve, entrera dans le tiroir à détergent et se déverser sur le sol. Dans un tel cas, effectuez plusieurs cycles de rinçage jusqu'à ce que votre brassée soit complètement rincée. Puis, retirez votre lessive et effectuez un autre cycle de Lavage normal pour débarrasser la machine de tout détergent restant.

En cas de surabondance de mousse, la machine indiquera un code d'erreur ou affichera un message. (Voir page 9.)

DÉTERGENTS LIQUIDES

Nous ne recommandons pas les détergents liquides car ils ont tendance à mousser beaucoup plus que ceux en poudre lorsqu'on les utilise à des températures de 150°F ou plus. Si vous employez un détergent liquide pour la première fois commencez avec une très petite quantité (**1 ou 2 cuillers à soupe**). Le détergent liquide peut s'utiliser pour tous les cycles sans prélavage. Versez-le dans le compartiment Lavage principal du tiroir à détergent.

Si vous préférez utiliser un détergent liquide, nous avons prévu une pièce de séparation spécifique pour les détergents liquides, à placer dans le tiroir à détergent. Insérez le séparateur dans la fente située en arrière du compartiment Lavage principal, avant de verser le détergent liquide.



Nous vous recommandons de ne pas utiliser de javel dans votre laveuse ASKO. Le mouvement du lavage, les options de contrôle de la température, les lavages prolongés et la quantité adéquate de détergent suffisent à éliminer la plupart des taches.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS

La série 600 des laveuses ASKO est équipée d'un dispositif de protection pour empêcher qu'un enfant ouvre le tiroir à détergent et touche au détergent ou à l'assouplissant.

Le loquet de sécurité est en plastique rouge, derrière la poignée du tiroir, sur le côté droit. Pour activer le loquet, ouvrez légèrement le tiroir à détergent puis tirez le loquet et avant et relâchez-le. Une fois que le loquet est engagé, vous devez le pousser vers la gauche à chaque fois que vous ouvrez le tiroir à détergent.

Pour désactiver le loquet, poussez-le vers la gauche puis vers l'arrière.

DÉTERGENTS EN POUDRE RECOMMANDÉS

Les laveuses ASKO utilisent 50% à 75% de moins de détergent que la plupart des autres laveuses. C'est grâce à leur faible consommation d'eau et au fait que l'eau de lessive est circulée plusieurs fois à travers la lessive, ce qui garantit l'utilisation de tout le détergent. Nous vous recommandons d'utiliser des détergents en poudre spécifiquement faits pour les laveuses à chargement par l'avant. Ces détergents s'appellent parfois Détergents Haute Efficacité (HE). Vous trouverez ci-dessous une liste des détergents à faible mousse que nous avons testés avec succès dans les laveuses ASKO:

- ◆ Fab
- ◆ All
- ◆ Tide HE
- ◆ Amway SA8
- ◆ Fresh Start
- ◆ Wisk HE

Il est recommandé de ne pas utiliser de détergent en poudre qui ne soit pas complètement évacué du tiroir à détergent par l'eau.

QUANTITÉ DE DÉTERGENT À UTILISER

La quantité de détergent requise varie selon les diverses marques, mais pour la plupart, il suffit d'une ou de deux cuillers à soupe. L'usage de trop de détergent peut résulter en résidus qui se déposeront sur votre linge et lui donneront un aspect gris ou terne. Commencez par une petite quantité de détergent et augmentez-la si les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants.

De plus, ne placez jamais de détergent dans le compartiment de prélavage à moins que vous n'utilisiez un programme qui comporte un cycle de prélavage. Cela pourrait causer une surproduction de mousse qui peut endommager la machine.

La quantité de détergent requise dépend de la dureté de l'eau dans votre région. Référez-vous à la section "Quantité de détergent selon la dureté de l'eau", à la page suivante, pour plus de détails.

Quantité de détergent selon la dureté de l'eau

La quantité de détergent nécessaire varie en raison des différences de dureté de l'eau. Pour déterminer la dureté de l'eau dans votre région, appelez votre fournisseur d'eau local ou votre société d'adoucissement de l'eau. Plus l'eau est dure et plus il faut de détergent. Référez-vous au tableau ci-dessous pour savoir combien de détergent vous devrez utiliser. Souvenez-vous de modifier les quantités par petites doses jusqu'à ce que vous trouviez la quantité adéquate.

Prenez note que 12 grains et plus représente une eau extrêmement dure et que le détergent seul ne sera pas suffisant; vous devrez rajouter de l'adoucissant d'eau

pour maximiser la performance de votre laveuse. De plus, dans les régions où l'eau est très dure (9+), vous devrez laver à des températures plus basses pour éviter que des dépôts se forment dans le réservoir et le système de lavage.

Les différentes marques de détergent contiennent des quantités différentes de phosphore servant à adoucir l'eau. Si vous avez une eau dure et que vous utilisez un détergent qui contient moins que 8.7% de phosphore, vous aurez besoin de plus de détergent ou de choisir un détergent contenant plus de phosphore.

Quantité de détergent recommandée selon la dureté de l'eau

Dureté de l'eau	Quantité de détergent	
	Prélavage	Lavage principal
Douce (0-3 grains par gal.)	1 cuiller à café	1 à 1-1/2 cuillers à soupe
Moyenne (4-8 grains par gal.)	1 cuiller à café	1 à 2 cuillers à soupe
Dure (9+ grains par gal.)	1 cuiller à café	2 à 3 cuillers à soupe

ASSOUPLEISSANTS

Les assouplissants sont vendus en concentrations diverses. Nous vous recommandons de n'utiliser que deux cuillers à soupe pour commencer. Si cela n'est

pas assez souple à votre goût, rajoutez-en à la prochaine lessive.

TEMPÉRATURES DE LAVAGE RECOMMANDÉES

Des matières et tissus différents requièrent des températures de lavage différentes. Le tableau ci-dessous indique les

températures recommandées ainsi que les programmes, les brassées et les options d'essorage appropriés.

Type de tissu	Tempe. de lavage	Programme de lavage	Grosueur de brassée ⁽¹⁾	Option d'essorage ⁽²⁾
Coton blanc avec/sans élast. et/ou bordure décorative	140–205° F	Normal	Pleine	Essorage long, haut rpm
Coton blanc avec élast. et/ou bordure décorative	120–140° F	Normal	Pleine	Essorage long, haut rpm
Coton couleurs	120–140° F	Normal	Pleine	Essorage long, haut rpm
Lin (blanc et couleur)	120–140° F	Normal	Demi-brassée	Essorage long, haut rpm
Mélange coton/polyester	105–120° F	Synthetic	Demi-brassée	Essorage court, rpm bas
Mélange polyester/acrylique	105–120° F	Synthetic	Demi-brassée	Essorage court, rpm bas
Rayonne et acétate	105° F	Laine/main	Demi-brassée	Essorage court, rpm bas
Soie et nylon lavables	85° F (froid)	Laine/main	Un tiers	Essorage court rpm bas
Laine et mélange de laine lavables	85–105° F (froid)	Laine/main	Un tiers	Essorage court, rpm bas
Laine et soie lavable à la main ⁽³⁾	85° F (froid)	Laine/main	Un tiers	Essorage court, rpm bas

NOTES:

(1) La grosueur de la brassée est déterminée par le type de tissu que vous lavez. (Voir page 4.)

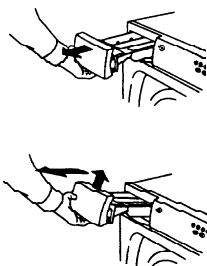
(2) Les options de vitesse d'essorage ne sont pas disponibles sur tous les modèles.

(3) Certains articles en laine ou soie lavables à la main ne doivent pas être essorés à la machine. Sortez les de la laveuse avant l'essorage, pressez-les entre deux serviettes pour enlever l'excès d'eau avant de les faire sécher sur cintre ou à plat.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

NETTOYAGE DU TIROIR À DÉTERGENT

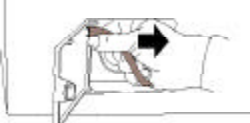
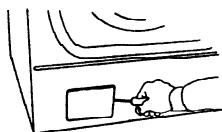
1. Tirez le tiroir aussi loin que possible puis soulevez-le et retirez-le complètement, tel qu'illustré.
2. Nettoyez le compartiment de tout résidu, avec une brosse, sous le robinet d'eau chaude. **Ne lavez pas le tiroir au lave-vaisselle.**
3. Remplacez le tiroir en le remettant en position.



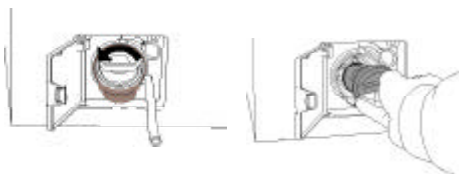
NETTOYAGE DE L'ARRÊTE-ÉPINGLES

La laveuse est munie d'un arrête-épingle qui ne laisse pas passer les aiguilles, pinces à cheveux, pièces de monnaie et autres menus articles. Nettoyez-le régulièrement comme suit:

1. Assurez-vous que le plus d'eau possible est vidangé de la cuvette avant d'éteindre la machine.
2. À l'aide du rebord plat de la pièce de partition du détergent liquide, d'un tournevis à tête plate ou autre article similaire, soulevez doucement le couvercle de la pompe de drainage, tel qu'illustré.
3. Il y a toujours un peu d'eau dans la pompe, alors préparez un petit contenant et placez-le sur le sol, sous le drain, afin que l'eau s'y déverse.
4. Tirez le petit tuyau noir du drain et laissez l'eau couler dans le contenant.



5. Dévissez le couvercle de l'arrête-épingle et soulevez-le.



6. Vous pouvez maintenant le nettoyer de tout objet ou saleté. Vous devriez aussi nettoyer le rotor de la pompe, en arrière du boîtier de la pompe.



7. Remplacez le couvercle du drain et remettez le tuyau du drain à sa place, sur la porte.

NETTOYAGE DU PANNEAU DE COMMANDE

Pour nettoyer le panneau de commande, utilisez simplement un chiffon mouillé à l'eau chaude. Pour empêcher toute pénétration d'eau dans le verrou de la porte ou les pièces électriques, **N'utilisez jamais de produit en aérosol.** N'utilisez jamais non plus de nettoyeurs abrasifs ou de tampons récurveurs car ils rayeront la surface et le fini de la laveuse. Certaines serviettes en papier peuvent aussi rayer le fini.

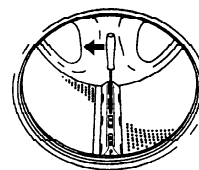
MISE EN GARDE!

N'utilisez jamais d'aérosol sur le panneau de commande car vous risquez d'endommager les pièces électriques. N'utilisez pas non plus de nettoyeurs abrasifs, de tampons récurveurs ou de serviette en papier, car ils rayeront la surface et le fini et peuvent effacer les caractères inscrits sur le panneau de commande.

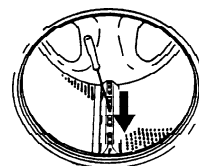
COMMENT RETIRER UN OBJET COINCÉ ENTRE LE TAMBOUR ET LE CONTENANT EXTERNE

Si un objet tombe entre le tambour et le contenant du tambour, vous devrez l'extirper car il pourrait rouiller et causer des taches de rouille sur votre lessive. Retirez cet objet en suivant ce qui suit:

1. Insérez un tournevis à tête plate dans le trou central de la pale et poussez délicatement vers la gauche.



2. Avec l'autre main, agrippez la pale et tirez-la vers vous.



3. Soulevez la pale et retirez l'objet en question.
4. Remplacez la pale dans son trou de fixation, avec la marque "F" en avant (c.-à-d. devant vous). Glissez la pale aussi loin que possible vers l'arrière. Vérifiez que ses broches sont bien enclenchées dans les fentes du tambour.

COMMENT ENLEVER LES TACHES D'EAU DURE DU TAMBOUR

Si vous vivez dans une région à eau dure, le tambour de la laveuse pourrait se recouvrir de dépôts gris-blanc. Pour faire disparaître ces taches, versez une once d'acide citrique dans le tambour et mettez en marche un cycle de lavage normal à 205° F.

PROBLÈMES COURANTS DE LESSIVE

La plupart des articles peuvent être lavés sans problème dans une laveuse ASKO. Nous vous recommandons de suivre les instructions de lavage indiquées sur les étiquettes de vos vêtements. En cas de problèmes, voici les causes et solutions que nous suggérons.

NOTE: ASKO n'a aucun contrôle sur ce qui est lavé dans nos machines, une fois que celles-ci ont été installées chez nos clients. **Vous êtes le seul responsable de ce que vous lavez dans votre laveuse ASKO.**

Problème	Cause Possible	Solution Suggérée
Les vêtements deviennent gris	<p>Pas assez de détergent</p> <p>L'eau n'est pas assez chaude</p> <p>Les articles n'ont pas été prélavés ou trempés correctement</p> <p>La laveuse est surchargée</p> <p>Savon utilisé dans les régions où l'eau est dure</p>	<p>Vous devrez ajouter un peu plus de détergent si les vêtements sont très sales, ont des tâches de graisse, ou si l'eau est très dure.</p> <p>Choisissez la température chaude pour chaque type de brassée. tableaux à la page 6 et 16.</p> <p>Pour les articles très sales et les tâches de graisse, il est nécessaire de les prélever ou les prétrempers.</p> <p>Une fois mouillés, les vêtements ont besoin d'espace pour se déplacer librement, surtout les synthétiques et ceux à apprêt permanent.</p> <p>Assurez-vous d'employer un détergent à lessive et non un "savon". Le savon réagit avec les minéraux et forme une mousse qui se dépose sur le linge.</p>
Charpie, résidus déposés sur les vêtements	<p>Mauvais triage des vêtements</p> <p>Détergent Non-phosphaté</p> <p>Adoucissant utilisé incorrectement</p> <p>Feutrage</p>	<p>Séparez les vêtements qui lâchent de la charpie (coton et tissu éponge) de ceux qui attirent la charpie (synthétiques, velours côtelé, velours).</p> <p>Les détergents sans phosphates peuvent se combiner aux minéraux des eaux dures pour former un résidu qui peut ressembler à de la charpie. Utilisez un détergent à contenu faible en phosphate, si possible, installez un adoucissant d'eau.</p> <p>Lisez les étiquettes. La plupart des adoucissants ne doivent être utilisés que dans le rinçage final. Versez l'adoucissant dans le compartiment à adoucissant. Si vous l'ajoutez au cycle de lavage, l'adoucissant peut réagir avec le détergent et produire un résidu blanc.</p> <p>Le feutrage, qui peut ressembler à de la charpie, se produit par usure normale sur les mélanges de coton/polyester. Pour réduire le feutrage, lavez ces tissus à l'envers et à cycle délicat.</p>
Jaunissement	<p>Pas assez de détergent</p> <p>L'eau n'est pas assez chaude</p> <p>Fer ou manganèse dans l'eau</p>	<p>Ajoutez un peu plus de détergent.</p> <p>Utilisez la température la plus chaude pour chaque type de brassée.</p> <p>Si possible, installez un filtre à eau. Il est recommandé d'ajouter une fois par semaine une petite quantité de Calgon ou autre type de conditionneur d'eau dans les régions à eau dure.</p>
Rétrécissement	<p>Lavage ou séchage effectué incorrectement</p>	<p>Suivez les instructions indiquées sur les étiquettes des vêtements.</p> <p>Certains tissus rétréciront quelle que soit le lavage. D'autres peuvent être lavés à la machine mais non séchés à la machine.</p>
Rétrécissement des tricotés et mailles	<p>Surchauffe</p> <p>Rétrécissement graduel</p> <p>Mauvaise qualité de la maille</p>	<p>La maille et les tricotés tendent à rétrécir plus que les tissus. Si un tricot a été formé à la chaleur, lavez-le à l'eau froide ou tiède et faites-le sécher à basse température.</p> <p>Cela arrive quand le fini stabilisateur de la maille disparaît à cause de l'usure ou de lavages répétés. On peut parfois redonner une forme au vêtement en le repassant après le lavage et le séchage.</p> <p>La maille n'a pas été étirée correctement par le fabricant. Repassez-le à chaque fois que vous le lavez.</p>
Décoloration	<p>Triage mal effectué</p> <p>Crayons ou stylos dans les poches</p> <p>Eau trop chaude</p>	<p>Les vêtements foncés, surtout les cotons peuvent lâcher leur teinture dans l'eau de lavage, et les articles blancs ou de couleur claire absorberont cette teinture et se décoloreront. Séparez les articles clairs des articles foncés.</p> <p>Videz toujours les poches avant de laver vos vêtements.</p> <p>Le lavage à l'eau froide aide à retenir les couleurs foncées ou vives.</p>
Taches	<p>Température incorrecte de l'eau</p> <p>Vieilles taches</p>	<p>Les taches de protéines telles que le lait, les oeufs, le sang et le soja doivent être enlevés à l'eau froide. Les taches d'huile doivent être lavées à l'eau chaude.</p> <p>Plus une tache reste longtemps sur un tissu, et plus il sera difficile de l'enlever. Traitez les taches promptement. Ne faites pas sécher et ne repassez pas d'article avant d'avoir fait complètement disparaître les taches.</p>

PROBLÈMES COURANTS DE LESSIVE (SUITE)

Problème	Cause Possible	Solution Suggérée
Froissement excessif	Machine trop pleine Eau trop chaude	Les articles à apprêt permanent doivent être lavés en demi-brassées pour éviter qu'ils se froissent. Si possible, utilisez un essorage lent. Choisissez une température d'eau plus basse.
Déchirures, usure excessive	Objets pointus dans les poches Crochets, broches, fermeture à glissières, boucles Produits chimiques durs Déchirures existantes Articles à apprêt permanent	Videz toutes les poches et retournez-les avant de les laver. Fermez tous les crochets, les fermetures éclair, les boutons-pression, etc., avant de placer dans la machine pour éviter tout accrochage. Enlevez les boucles trop pointues. Retournez les tricots. Avant de laver, rincer tout produit chimique dur (tel que l'acide des batteries, les produits pour cheveux, les solutions de nettoyage, etc.) des serviettes et autres articles, afin d'éviter qu'ils ne se trouent. Ne laissez pas les articles non-rincés entrer en contact avec les autres articles. Raccordez tous les vêtements avant de les laver pour empêcher les déchirures de s'agrandir. Ces articles s'usent sur les rebords au bout d'un certain nombre de lavages, ce qui est normal et non dû à la laveuse. Lavez-les en demi-brassées et ne les lavez pas avec des articles lourds tels que des serviettes ou des jeans.

CODES D'ANOMALIE - W600/W620

Les boutons de contrôle de programme sur les modèles W600/W620 ont deux codes d'erreur : C et S. Si le bouton s'arrête sur un de ces codes, c'est que la machine a détecté un problème.

La Position C

Cette position indique une anomalie qu'on peut généralement résoudre sans avoir à appeler un technicien. Voici les problèmes en question :

- ◆ Interruption de courant.
- ◆ L'eau ne se vidange pas.

- ◆ La machine en se remplit pas d'eau.
- ◆ La machine n'essore pas.

Référez-vous à la section du dépiégeage, à la page suivante pour savoir quelles sont les causes et les solutions de ces problèmes. Si les solutions ne donnent pas de résultat, appelez un technicien.

La Position S


Si le bouton s'arrête sur S, cela indique un problème mécanique qui nécessitera sûrement les services d'un technicien.

MESSAGES D'ERREUR - W640/W660

Des messages s'afficheront à l'écran/fenêtre LED à chaque fois qu'une anomalie se produira pendant que la machine est en marche. Le tableau ci-dessous décrit

chaque message possible d'erreur.

Pour effacer le message, éteignez la machine (off) ou changez de programme.

Message d'erreur	Solution
	Quand ce symbole clignote dans le coin inférieur droit de la fenêtre, cela signifie que la porte vitrée n'est pas correctement fermée. Fermez la porte et réessayez.
0000	Quand ce symbole clignote dans le coin supérieur droit de la fenêtre, la machine n'a pas réussi à essorer, probablement parce que la brassée de linge n'est pas équilibrée. Éteignez la laveuse (off) et rallumez-la. Ouvrez la porte, répartissez mieux la brassée. Remettez à nouveau l'essorage en marche.
<i>La porte fait défaut</i>	Appelez un technicien de service.
<i>Excédent de mousse</i>	Rincez à nouveau. Essayez d'utiliser moins de détergent et d'assouplissant. Utilisez des détergents à faible mousse. (Voir page 5.)
<i>Débordement</i>	Appelez un technicien de service.
<i>Détecteur de pression</i>	Appelez un technicien de service.
<i>Temperature stop</i>	Appelez un technicien de service.
<i>Thermistor</i>	Appelez un technicien de service.
<i>Moteur lavage</i>	Appelez un technicien de service.
<i>Arrivée d'eau</i>	Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.
<i>Sortie d'eau</i>	Vérifiez l'arrête-épingle. Il pourrait bloquer l'eau. Vérifiez que le boyau d'évacuation de l'eau n'est pas entortillé.

DÉPISTAGE DES PROBLÈMES

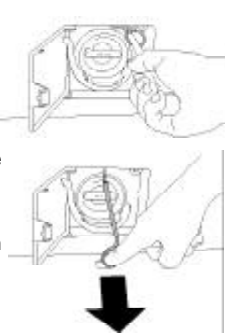
Si votre laveuse vous pose des problèmes, référez-vous à la liste des problèmes les plus fréquents. Vous gagnerez du temps et éviterez les frais d'un appel de service.

Même si le produit est sous garantie, si le problème n'est pas causé par une défectuosité du matériel ou

de la main-d'oeuvre, vous aurez à payer pour votre réparation. Référez-vous à la page 10 pour savoir ce qui est couvert et ce qui ne l'est pas par votre garantie. Si vous avez des doutes, appelez le Centre-conseil ASKO avant d'appeler un technicien.

La porte ne s'ouvre pas.

- ◆ Vérifiez que le courant est bien branché. Si le voyant lumineux n'est pas allumé, c'est qu'il n'y a pas de courant. Vérifiez que la prise est bien introduite dans la prise murale. Vérifiez les fusibles. S'ils ont sauté, appelez un technicien.
- ◆ Assurez-vous que toute l'eau a été évacuée.
- ◆ S'il n'y a plus d'eau dans la machine et que la porte ne s'ouvre pas normalement, vous pourrez l'ouvrir comme suit:
 1. Assurez-vous que le plus d'eau possible est vidangé de la cuvette avant d'éteindre la machine.
 2. À l'aide du rebord plat de la pièce de partition du détergent liquide, d'un tournevis à tête plate ou autre article similaire, soulevez doucement le couvercle de la pompe de drainage, tel qu'illustré.
 3. Avec le tournevis (T20), dévissez la boucle en plastique rouge.
 4. Tirez la poignée vers vous. La porte devrait s'ouvrir.



L'eau n'arrive pas à la machine.

- ◆ Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.
- ◆ Fermez l'arrivée d'eau, puis détachez le boyau d'arrivée d'eau et vérifiez si le filtre intérieur est bloqué.

La machine ne démarre pas.

- ◆ Vérifiez que la porte vitrée est bien fermée.
- ◆ Vérifiez que l'interrupteur de mise en marche est ouvert (sur On).
- ◆ Si l'interrupteur de mise en marche est ouvert (sur On) et que le voyant indicateur n'est pas allumé, il n'y a pas de courant qui passe. Vérifiez que la laveuse est bien branchée à la prise murale d'électricité.
- ◆ Vérifiez le disjoncteur et les fusibles de la maison.

La machine n'essore pas.

- ◆ Vérifiez que l'arrête-épingles ou que le boyau d'évacuation ne sont pas bloqués. Nettoyez-les si nécessaire. (Voir page 7.)
- ◆ Vérifiez que l'option "Pas d'essorage" est désactivée.
- ◆ Si votre brassée n'est pas équilibrée, la machine tournera pendant quelques secondes afin de redistribuer le linge, puis essaiera d'essorer à nouveau. La laveuse fera jusqu'à 10 essais à grande vitesse (1000 rpm ou plus). Si elle n'arrive pas à équilibrer la brassée, elle fera avancer le minuteur à "Pas d'essorage."

Vibration extrême durant le cycle d'essorage.

- ◆ Vérifiez que l'emballage et les supports d'expédition ont été correctement retirés. (Voir page 14.)
- ◆ Vérifiez que la machine est stable et de niveau.

- ◆ Ajustez les pieds de la machine en resserrant les écrous. (Voir page 14.)

Excédent de mousse.

- ◆ Trop de détergent causera un surplus de mousse qui débordera du compartiment à détergent et se déversera sur le sol où il formera une flaque d'eau. (Voir page 5 les recommandations.)

La laveuse s'arrête durant le cycle.

- ◆ Il est normal que la machine s'arrête occasionnellement durant un cycle, particulièrement entre les cycles et durant le programme pour articles délicats.
- ◆ Vérifiez que l'option "Pas d'essorage" n'est pas activée.
- ◆ Si l'interrupteur de mise en marche est ouvert (sur On) et que le voyant indicateur n'est pas allumé, il n'y a pas de courant qui passe. Vérifiez que la laveuse est bien branchée à la prise murale d'électricité.
- ◆ Vérifiez le disjoncteur et les fusibles de la maison.

Présence de mousse dans l'eau de rinçage final.

- ◆ Vérifiez que l'arrête-épingles n'est pas bloqué.
- ◆ Vérifiez que le boyau d'évacuation n'est pas bloqué. (Voir page 7.)
- ◆ Vérifiez que le boyau d'évacuation n'est pas entortillé.
- ◆ Assurez-vous qu'aucune partie du boyau (y compris les joints) ne mesure moins que 3/4" (15 mm) de diamètre.

Présence d'eau dans la machine après essorage final.

- ◆ Vérifiez que l'option "Pas d'essorage" n'est pas activée.
- ◆ Vérifiez que l'arrête-épingles n'est pas bloqué.
- ◆ Vérifiez que le boyau d'évacuation n'est pas bloqué. (Voir page 7.)
- ◆ Vérifiez que le boyau d'évacuation n'est pas entortillé.
- ◆ Assurez-vous qu'aucune partie du boyau (y compris les joints) ne mesure moins que 3/4" (15 mm) de diamètre.

Fuites d'eau.

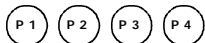
- ◆ Tous les boyaux doivent être inspectés au moins une fois par an. S'ils présentent des craquelures ou des fendillements, il faut les remplacer.
- ◆ Vérifiez que les joints du boyau au robinet sont bien serrés.
- ◆ Assurez-vous que l'extrémité du boyau d'évacuation est correctement insérée dans le réceptacle du drain.
- ◆ Assurez-vous que rien n'est coincé entre le joint d'étanchéité et la cuve de lavage, par exemple la courroie d'un tablier, un mouchoir ou des chaussettes.

W640/W660-ADAPTATION DES PROGRAMMES PRÉÉTABLIS

Le panneau EasyControl™ de ASKO permet de programmer les cycles afin qu'ils soient parfaitement adaptés à vos besoins particuliers. N'ayez aucune

Crainte de faire des erreurs car vous pourrez facilement revenir aux réglages originaux

LES PROGRAMMES PRÉÉTABLIS



Avant de vous expliquer comment adapter les programmes préétablis, nous allons d'abord passer en revue les programmes. Le tableau ci-dessous liste les quatre programmes préétablis et les réglages préprogrammés pour chacun d'entre-eux. Pour sélectionner un programme, appuyez simplement sur un

des boutons des programmes, puis appuyez sur Start. Souvenez-vous que vous pouvez temporairement ajuster les réglages de la température et la vitesse de l'essorage pour un programme préétabli. (Voir "Comment faire un changement temporaire de programme" sur le Guide Rapide de Mise en Marche).

Programme Préétabli	Cycle de Lavage	Types de Lessive	Temp. de Lavage ⁽¹⁾	Vitesse D'essorage ⁽²⁾	Nbre de Rinçg.	Nbre de Rinçg. Court	Essorage Long
P1	Lav. Normal	Coton blanc	140° F	1600 rpm ⁽³⁾	5	2	oui
P2	Lav. Normal	Normal/Apprêt perm.	105° F	1600 rpm ⁽³⁾	5	2	oui
P3	Lav. rapide	Coton légèr. sale/Apprêt perm	105° F	1600 rpm ⁽³⁾	2	0	oui
P4	Laine/main	Laine, soie, nylon lavables	85° F	800 rpm	3	1	non

MISE EN GARDE! Certains tissus ne supportent pas les températures élevées. Référez-vous au tableau des "Températures de lavage recommandées" à la page 6.

- NOTES:**
- (1) Vous pouvez ajuster temporairement les réglages de la température et de la vitesse de l'essorage. (Voir "Changements temporaires de programme" ci-dessous).
 - (2) Les vitesses d'essorage des programmes préétablis correspondent aux vitesses maximum de ces programmes de lavages (sauf le programme Lavage rapide).
 - (3) Le Modèle W640 a une vitesse d'essorage maximum de 1400 rpm.

CHANGEMENTS TEMPORAIRES DE PROGRAMMES

Vous pouvez ajuster temporairement les réglages de la température et de la vitesse de l'essorage dans les programmes pré-réglés. Appuyez simplement sur le bouton du programme pré-réglé que vous voulez utiliser, puis suivez les instructions sur la droite. Les réglages reviendront à la normale à la fin du programme.

Température – Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que la température désirée soit affichée à la fenêtre LED. Si vous voulez aussi changer la vitesse d'essorage, lisez le paragraphe suivant, sinon, appuyez sur START.

Vitesse d'essorage – Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que la vitesse d'essorage apparaisse à la fenêtre LED, puis appuyez sur START.

TOUS LES PROGRAMMES

En plus des programmes pré-réglés listés ci-dessus, vous pouvez aussi adapter les boutons pré-réglés afin d'utiliser tout programme listé dans le tableau ci-dessus.

Ce tableau donne aussi la liste des réglages pré-programmés pour chaque programme. Par exemple, si vous choisissez un lavage léger (Light) sur le menu,

il sera automatiquement programmé pour laver à 105° F, avec action de lavage normal, trois rinçages et un essorage bref, puis deux autres rinçages, un long essorage et une vidange. Vous pouvez modifier certains de ces réglages. Voir "Options de programmes" à la page 12.

Program	18-min Pre-Lavage	Temp. de Lavage (° F)	Action de Lavage	Essorage Bref	# Rinçages	Essorage Bref	# of Rinçages	Essorage Long	Vidange
Lavage intensif	oui	140°	Normal	oui	3	oui	2	oui	oui
Lavage normal	non	140°	Normal	oui	3	oui	2	oui	oui
Lavage rapide	non	105°	Normal	oui	3	oui	2	oui	oui
Super lavage rapide	non	105°	Normal	non	2	non	non	oui	oui
Lavage synthét.	non	105°	Normal	non	3	oui	non	non	oui
Laine/main	non	85°	Gentle	non	3	oui	non	non	oui
Rinçage	non	N/A	N/A	non	1	non	non	oui	oui
Essorage	non	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	oui	oui
Vidange	non	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	oui

OPTIONS DE PROGRAMMES

Le tableau suivant donne la liste des options offertes pour chaque programme de lavage. Les programmes et options sont décrits en détail ci-dessous. Nous vous recommandons de passer en revue les menus et de

vous familiariser avec les options, avant de faire un changement. Et souvenez-vous qu'il est facile de restaurer les programmes pré-réglés.

Programmes de lavage	Temp. de Lavage (° F)	La vitesse d'essorage (rpm) ⁽¹⁾	OPTIONS (On/Off)						
			Pré-trempage	Lavage rapide	Économique	Super Rinçage	Essorage bref	Essorage	Vidange ⁽²⁾
Intensif	Cold, 85°–205°	600-1600	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Normal	Cold, 85°–205°	600-1600	oui	oui	oui	oui	oui	oui	oui
Rapide	Cold, 85°–205°	600-1600	oui	non	oui	oui	oui	oui	oui
Super rapide	Cold, 85°–205°	600-1600	oui	non	non	oui	oui	oui	oui
Synthet.	Cold, 85°–205°	600-800	oui	non	non	oui	oui	oui	oui
Laine/main	Cold, 85°–104°	600-800	oui	non	non	oui	oui	oui	oui

NOTES: (1) La vitesse d'essorage maximum du modèle W640 est 1400 rpm. La vitesse d'essorage maximum du modèle W660 est 1600 rpm.

(2) Vous ne pourrez arrêter la vidange (Drain) que si l'essorage (Spin) est aussi arrêté. Pour vidanger la machine, appuyez sur le bouton d'ouverture de la porte (Door Open).

DÉFINITIONS DES OPTIONS

Le tableau ci-dessous explique la fonction des options listées ci-dessus.

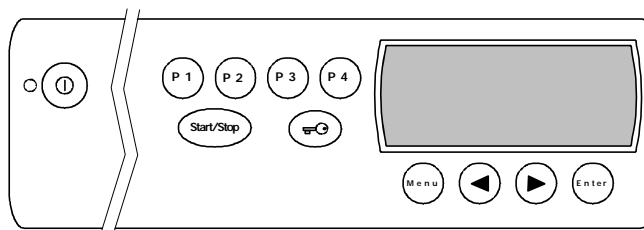
Option	Régler cette option sur On (Marche) pour :
Prétrempage	Obtenez un prétrempage de deux heures avant que le programme de lavage ne commence. Pour les articles très souillés. Disponible seulement avec les programmes de lavage.
Lavage rapide	Réduit le lavage principal de 27 minutes. Disponible seulement avec les programmes de lavage Lourd et Normal.
Économique	Prolonge le lavage principal de 22 minutes. Lorsqu'un utilise ce programme avec des températures basses de lavage (85°–100° F), il conserve l'énergie mais fournit le même degré élevé de propreté. On peut aussi l'utiliser à haute température pour des articles très sales. Disponible seulement avec les programmes de lavage Lourd, Normal et Léger.
Super Rinçage	Donne deux rinçages additionnels. Recommandé pour les personnes à peau sensible ou souffrant d'allergies. Disponible seulement avec les programmes de lavage.
Essorage bref	Élimine l'essorage long.
	Régler cette option sur Off pour :
Essorage	Élimine les cycles d'essorage bref et long.
Vidange	Élimine le cycle de vidange. La laveuse s'arrête avec la cuvette pleine d'eau. Vous ne pouvez sélectionner cette option que si vous avez réglé l'essorage à Off. Pour les articles à laver à la main ou pour les laines. Pour vidanger la laveuse, appuyez sur le bouton d'ouverture de la porte Door Open.
Démarrage différé	Cette option vous permet de retarder le démarrage du lavage jusqu'à 12 heures. Cette option est pratique dans les régions où il y a des rabais d'électricité à certaines heures. Voir en page 13 les instructions de réglage du démarrage différé.

NOTE: Le cycle de lavage principal dans le programme Normal est de 43 minutes.

ADAPTATION DES PROGRAMMES À VOS SPÉCIFICATIONS

Voici les instructions de base pour changer un programme de lavage préétabli. La page suivante explique les menus et options et leur utilisation.

1. Appuyez sur le bouton du programme préétabli que vous voulez changer. Le programme que vous avez sélectionné apparaîtra dans le coin gauche inférieur de la fenêtre LED.
2. Appuyez sur MENU pour obtenir les différents programmes et option.
3. Appuyez sur flèches pour vous déplacer parmi les réglages du menu.
4. Appuyez sur ENTER pour confirmer votre sélection.



COMMENT NAVIGUER PARMIS LES MENUS

Les paragraphes suivants expliquent comment naviguer à travers les menus et changer les programmes préétablis. Si vous ne voulez pas faire de changement dans tous les menus, continuez à appuyer sur MENU jusqu'à ce que vous arriviez à celui que vous voulez changer.

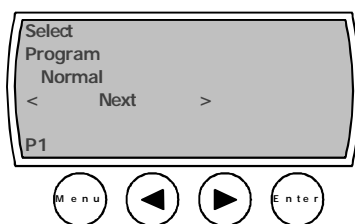
Pour revenir au programme préétabli original, appuyez simplement sur le bouton du programme préétabli que vous voulez récupérer et maintenez la pression pendant que vous appuyez sur ENTER. Le programme retournera à son réglage original.

Nous vous recommandons de faire deux ou trois essais pour voir comme il est facile d'adapter ces programmes à ses spécifications.

Souvenez-vous que le premier pas à faire pour adapter un programme est d'appuyer sur le bouton du programme que vous voulez modifier.

Le menu des programmes

Le menu des programmes vous permet de choisir le programme de lavage que vous préférez. Vous utiliserez aussi ce menu pour régler le rinçage, l'essorage ou la vidange de la machine.

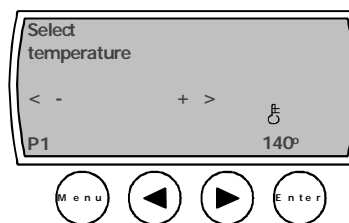


1. Utilisez les boutons à flèches pour vous déplacer à travers vos choix de programmes (Gros lavage, Normal, Léger, etc.)
2. Quand votre préférence est affichée, appuyez sur ENTER. La fenêtre LED affichera alors le nouveau programme.

Appuyez sur MENU pour passer au menu suivant.

Le menu des températures

Ce menu vous permet de régler la température du lavage. Seules les températures du programme de lavage que vous avez sélectionné apparaîtront.

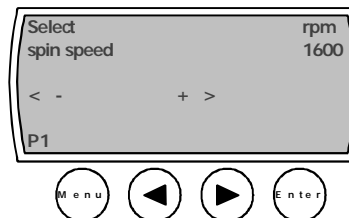


1. Utilisez le bouton à flèches pour augmenter ou diminuer la température.
2. Quand la température que vous désirez apparaît, appuyez sur ENTER. La fenêtre LED affichera la nouvelle température.

Appuyez sur MENU pour passer au menu suivant.

Le menu de la vitesse d'essorage

Ce menu vous permet de régler la vitesse de l'essorage. Seules les vitesses du programme de lavage que vous avez sélectionné apparaîtront.

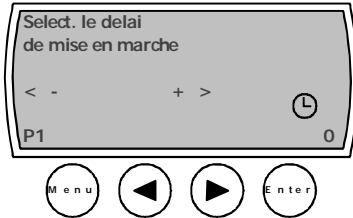


1. Utilisez le bouton à flèches pour augmenter ou diminuer la vitesse de l'essorage.
2. Quand la vitesse que vous désirez apparaît, appuyez sur ENTER. La fenêtre LED affichera la nouvelle vitesse.

Appuyez sur MENU pour passer au menu suivant.

Le menu du lavage en différé

Ce menu vous permet de régler un démarrage retardé de 1 à 12 heures. Vous pouvez ainsi faire démarrer le lavage à l'heure qui vous convient le mieux, par exemple, une heure avant votre retour du travail. Cette option est pratique dans les régions où il y a des rabais d'électricité à certaines heures.

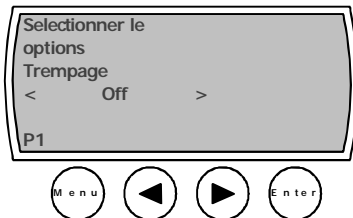


1. Utilisez le bouton à flèches pour retarder ou avancer l'heure de lavage (les chiffres indiquent les heures).
2. Quand le nombre d'heures de retard que vous désirez pour que la machine se mette en marche apparaît, appuyez sur ENTER. La fenêtre LED affichera l'heure du lavage en différé.

Appuyez sur MENU pour passer au menu suivant.

Le menu des options

Ce menu vous permet de régler plusieurs options. Seules les options du programme de lavage que vous avez sélectionné apparaîtront. (Voir tableau "Menu du programme" à la page 11).



1. Dans ce menu, vous devez appuyer sur ENTER pour avancer d'option en option, plutôt que d'appuyer sur MENU.
2. Appuyez sur un bouton à flèches pour aller de Off à On.
3. Quand votre préférence apparaît, appuyez sur ENTER. La fenêtre LED affichera les nouvelles options.

RETOURNER AU PROGRAMME PRÉÉTABLI

Pour revenir au programme préétabli original, appuyez simplement sur le bouton du programme préétabli que vous voulez récupérer et maintenez la pression pendant que vous appuyez sur ENTER. Le programme retournera à son réglage original.

NOTE: Si vous avez fait des changements au programme P3, et décidez de le remettre à sa programmation originale, après avoir appuyé P3 et ENTER, il faut aller au menu option, et enlever essorage court.

CHANGEMENT DE LA LANGUE SUR LA FENÊTRE D'AFFICHAGE LED

Il y a onze langues dans lesquelles vous pouvez lire les informations à la fenêtre LED:

- ◆ Anglais
- ◆ Français
- ◆ Portugais
- ◆ Italien
- ◆ Allemand
- ◆ Suédois
- ◆ Danois
- ◆ Norvégien
- ◆ Hollandais
- ◆ Finlandais

Pour changer la langue, suivez les étapes suivantes:

1. Éteignez puis rallumez la machine.
2. Appuyez sur ENTER cinq fois successivement, puis appuyez sur P1 cinq fois. (Cela doit être fait en 15 secondes.)
3. Quand le menu des langues apparaît, appuyez sur un bouton à flèches pour passer d'une langue à l'autre.
4. Quand votre langue préférée apparaît, appuyez sur ENTER. La fenêtre LED affichera la langue que vous avez sélectionnée.

CHANGEMENT DE LECTURE DE TEMPÉRATURE À LA FENÊTRE LED, DE °C À °F

Vous pouvez changer la température affichée à la fenêtre LED afin qu'elle soit en degrés Fahrenheit ou Celsius. Voici comment procéder:

1. Éteignez puis rallumez la machine.
2. Appuyez sur ENTER cinq fois successivement, puis appuyez sur P2 cinq fois. (Cela doit être fait en 15 secondes.)
3. Quand le menu des températures apparaît, appuyez sur un bouton à flèches pour passer de Fahrenheit à Celsius et vice versa.
4. Quand votre préférence apparaît, appuyez sur ENTER. La fenêtre LED affichera le type de température que vous avez sélectionné.

PROTECTION DE LA MISE EN MARCHE PAR DES ENFANTS

Par mesure de sécurité, vous pouvez programmer les modèles W640 et W660 pour qu'ils ne démarrent pas à moins que le bouton START soit maintenu appuyé pendant trois secondes. Pour cela, suivez les étapes suivantes:

1. Éteignez la machine, puis rallumez-la.
2. Appuyez cinq fois sur ENTER, puis cinq fois sur P3. (Cela doit être fait en 15 secondes.)
3. "Démarrage retardé apparaît dans le coin droit inférieur et le "0" clignote. Appuyez sur le bouton à flèches de droite pour faire passer l'affichage à "3."

Le bouton de protection du menu

Veuillez noter que quand vous activez le bouton de protection de démarrage de la machine (sécurité enfant), Le bouton du menu est *automatiquement* programmé pour être retardé de trois secondes avant de devenir actif. Cela empêche qu'un enfant puisse changer par accident les réglages des programmes.

Si vous voulez changer un programme, appuyez sur le bouton Menu pendant trois secondes pour activer les menus. Le bouton Menu fonctionnera normalement (sans le délai de 3 secondes) jusqu'à ce que vous ayez complété les changements. Si vous n'appuyez pas sur le bouton pendant 2 minutes, il retournera automatiquement au mode de sécurité pour enfants.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Lisez ces instructions attentivement avant d'installer la machine. L'installation doit être faite par une personne qualifiée qui est au courant des codes et exigences locales pour les branchements électriques et la plomberie.

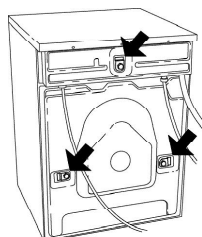
NOTE: Les dommages cosmétiques doivent être rapportés à votre concessionnaire dans les cinq jours qui suivent la date d'achat. **Après avoir déballé la laveuse, vérifiez qu'il n'y a aucun dommage cosmétique.**

MESURES ET SPECIFICATIONS

Hauteur	850–876 mm (33-1/2"–34-1/2")	Tambour et baril	Acier inoxydable
Largeur	595 mm (23-7/16")	Boîtier extérieur	Acier galvanisé à chaud et recouvert d'émail
Profondeur	W640/W660: 595 mm (23-7/16") W600/W620: 620 mm (24-7/16")	Montage	Quatre pieds ajustables recouverts de caoutchouc
Poids	73 kg (167 lbs.)	Boyau d'arrivée d'eau	5 pi. (1.5 m) tubulure PEX avec viroles en laiton
Charge	Voir plaque des données	Pression	15–142 PSI
Voltage	Phase unique 230 V, 60 Hz	Boyau d'évacuation	5.5 pi. (1.7 m) polypropylène 3/4" Diamètre
Élément chauffant	2000 W		
Fusible	15 A		

ENLÈVEMENT DES SUPPORTS D'EXPÉDITION

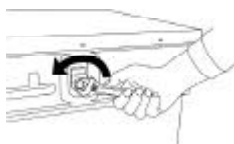
La machine est expédiée protégée par trois supports, tel qu'illustré ci-dessous. Ces supports maintiennent la machine en place durant le transport. Lors du déballage de la machine, vous devez retirer ces supports.



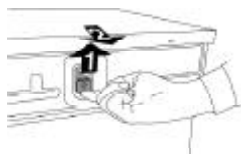
Vous devez retirer tous les supports d'expédition avant d'installer la laveuse.

Pour enlever ces supports, suivez les instructions ci-dessous:

1. Dévissez les boulons de 13 mm (5/8") qui retiennent les supports en place, et enlevez les boulons.



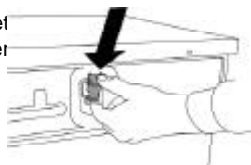
2. Poussez l'espaceur en caoutchouc puis sortez-le de la fente.



3. Faites tourner l'espaceur de façon que l'extrémité qui dépasse pointe vers la machine.



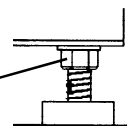
4. Insérez-le dans la fente et poussez-le pour le coincer dans sa position.



AJUSTEMENT DES PIEDS

Il est important que la machine soit stable et de niveau afin qu'elle ne vibre pas excessivement lors du cycle d'essorage. Les quatre pieds sont individuellement ajustables. Réglez-les minutieusement afin que la machine soit de niveau et serrez les écrous de sûreté solidement.

Assurez-vous de serrer les écrous de verrouillage quand la machine est de niveau avec le sol.

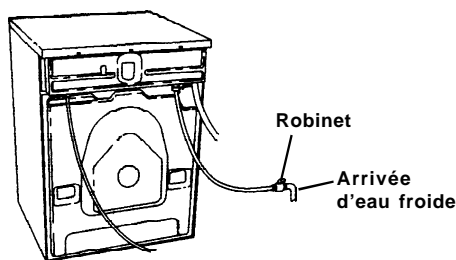


RACCORDEMENT À LA SOURCE D'EAU

Étant donné que les laveuses ASKO ont leur propre élément chauffant, vous n'avez besoin que d'une source d'arrivée d'eau froide. Le raccordement doit être fait par une personne qualifiée. Utilisez le boyau fourni avec la laveuse.

La pression de l'eau doit être aux environs de 15–146 PSI. Un robinet doit être installé sur le tuyau d'arrivée d'eau.

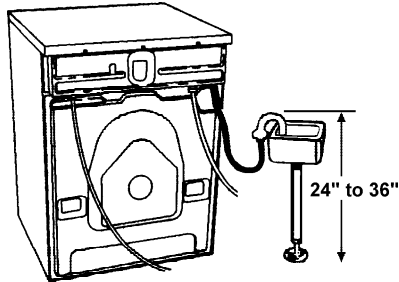
Si vous avez installé un nouveau tuyau d'eau pour la machine, il faudra le faire couler longtemps pour éliminer toutes les particules qui pourraient bloquer le filtre d'arrivée d'eau de la machine.



RACCORDEMENT AU DRAIN D'ÉVACUATION

La machine est fournie avec le boyau d'évacuation raccordé. Ce boyau doit être placé au-dessus d'un évier adéquat ou d'un drain à une hauteur de 24" à 36" (600 mm à 900 mm) au-dessus du sol. (La hauteur la plus basse est préférable). Assurez-vous que le boyau n'est pas entortillé.

NOTE: Si vous ajoutez une rallonge au boyau, le diamètre interne du joint ne doit pas être plus petit que 1/2".



MISE EN GARDE!

Ne soulevez pas le boyau d'évacuation plus haut que 36" (900 mm).

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

La machine à laver est livrée avec une prise prête à être branchée à une sècheuse ASKO. La sècheuse ASKO est équipée d'un réceptacle qui s'y adapte. La prise de la laveuse ne peut être utilisée qu'avec une sècheuse ASKO. Si la laveuse est utilisée séparément ou avec une autre sècheuse, elle doit alors être branchée à un circuit séparé, à phase unique, de 220 V.

Si la machine va être employée dans un secteur humide, les fils doivent être protégés par un dispositif de courant résiduel.

Fournie comme suit: 230 V, 60 Hz
Élément chauffant 2000 W
Fusible de 15 A requis

MISE EN GARDE!

Le branchement à une source de courant permanente doit être fait par un électricien seulement.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. Dans le cas d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre réduira le risque de choc électrique en offrant une voie de moindre résistance au courant électrique. Cet appareil est équipé d'un fil électrique muni d'un conducteur d'équipement de mise à la terre et d'une prise de mise à la terre. Cette prise doit être branchée sur une prise murale appropriée correctement installée et mise à la terre selon les codes et règlements locaux.

MISE EN GARDE!

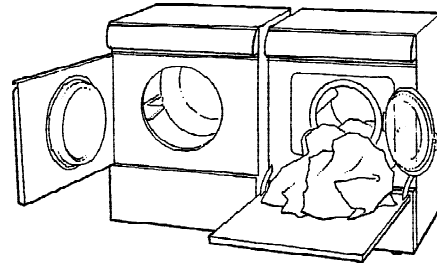
Le branchement incorrect du conducteur d'équipement de mise à la terre peut résulter en choc électrique. Consultez un électricien qualifié ou un réparateur si vous avez le moindre doute sur la mise à la terre de l'appareil.

Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil. Si elle n'est pas adaptée à la prise murale, demandez à un électricien qualifié d'en installer une adéquate.

INSTALLATION DE LA LAVEUSE NON-ENCASTRÉE

La laveuse peut être placée près de la sècheuse.

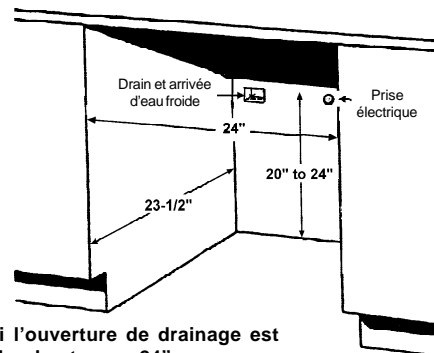
Il est essentiel que la machine soit bien équilibrée, de niveau, et que les écrous de verrouillage soient bien serrés, afin de prévenir une vibration excessive durant le cycle d'essorage. Prenez soin de laisser au moins 12,5 mm (1/2 po) d'espace entre la machine à laver et la sècheuse.



INSTALLATION DE LA LAVEUSE ENCASTRÉE

Les laveuses ASKO peuvent s'installer sous une armoire ou une surface de travail dont la hauteur est de 34". Il doit y avoir un espace 1/4" (.64 mm) tout autour de la machine, y compris entre le rebord arrière du haut de la machine et le mur arrière. La largeur de la cavité doit être au moins de 24" (600 mm).

Il faut aussi prévoir de l'espace pour les boyaux d'arrivée et d'évacuation d'eau. Voir l'illustration ci-dessous pour les mesures et les positions.



Si l'ouverture de drainage est plus haute que 24", vous aurez à mettre les connexions dans un renforcement.

NOTE: L'ajustement de hauteur de la laveuse est 33-1/2" à 34-1/2" (850 mm à 876 mm). Ne la surélevez pas plus haut que 34-1/2".

INSTALLATION SUPERPOSÉE

Ne placez jamais une laveuse ASKO sur un comptoir ou une sècheuse. Par contre vous pouvez placer une sècheuse ASKO sur une laveuse ASKO. Référez-vous au *Manuel d'Usage et d'Entretien de la Sècheuse* à cet effet.

GARANTIE DES PRODUITS ASKO

MODÈLES W600, W620, W640, W660

Assurez-vous de remplir la Carte d'enregistrement de la garantie que nous vous remettons avec votre appareil et de la retourner à ASKO afin de valider la garantie de votre appareil.

POUR INSTALLATIONS RÉSIDENTIELLES

DURÉE DE LA GARANTIE	ASKO PAIERA POUR:
<i>Garantie complète de trois ans</i> À partir de la date d'achat.	Les pièces de rechange ASKO et/ou la main d'oeuvre pour remédier aux défauts du matériel ou de la main d'oeuvre. Le service doit être effectué par une agence de service autorisée ASKO.
<i>Garantie limitée durant la quatrième et la cinquième année</i> Garantie complète pendant trois ans, plus garantie limitée durant la quatrième et la cinquième année, à partir de la date d'achat.	Les pièces de rechange ASKO (les coûts de la main d'oeuvre ne sont pas inclus) pour toute pièce de commande défectueuse, minuteur, moteur, pompes.
<i>Garantie à vie</i>	ASKO remplacera le tambour en acier inoxydable (intérieur ou extérieur), s'il y a fuite d'eau ou rouille.

ASKO NE PAIERA PAS POUR:

- A. Les visites de service afin de:
1. Rectifier l'installation de la laveuse ou la laveuse.
 2. Réparation des dommages causés durant l'expédition, la livraison, l'installation, le mauvais usage ou l'abus.
 3. Enseigner comment utiliser la laveuse ou la laveuse.
 4. Remplacer les fusibles ou rectifier le filage électrique du domicile.
 5. Remédier à la plomberie du domicile.
 6. Nettoyer ou réparer le dispositif d'aération dans la ligne du drain.
- B. Réparer et/ou remplacer des pièces défectueuses si la laveuse ou la laveuse est employée autrement que pour l'usage normal résidentiel.
- C. Les dommages résultant d'accidents, incendie, inondation, désastre naturel, modification, abus et mauvais emploi, installation incorrecte ou non conforme aux codes et règlements locaux d'électricité et de plomberie.
- D. Tout coût d'expédition des pièces durant la période de garantie limitée.
- E. Le remplacement des pièces ou les coûts de réparation pour les appareils utilisés à l'extérieur des États-Unis continentaux.
- F. La cueillette et la livraison. Les lave-vaisselle ASKO sont conçus pour être réparés à domicile.

EN AUCUN CAS ASKO USA INC. NE SERA TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, donc cette exclusion ou limitation pourrait ne pas vous concerner. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état.

Pour les services sous garantie, communiquez avec le marchand chez qui vous avez acheté l'appareil ou avec une agence de service autorisée ASKO. Le service sera fourni durant les heures normales d'ouverture de bureau. Dans le cas où votre problème de service ne serait pas résolu localement, écrivez à :

ASKO USA Inc.
P. O. Box 851805
Richardson, Texas 75085-1805
Ou appelez notre
Centre-conseil au
800-898-1879 ou 972-238-0794

FRANÇAIS

INDEX

A			
Accrocs	9	Laveuse, caractéristiques	3
Adaptation des programmes préétablis	11	Lin	4
Ajustement des pieds	15	Loquet de protection pour enfants	5
Allergies	4	M	
Anomalie du verrouillage de la porte	9	Matériel dangereux	2
Apprêt Permanent	4	Menu de mise en marche différée	14
Arrêt de programme	3	Menu des programmes	11–13
Arrête-épingles, nettoyage	7	Messages d'erreur	9
Arrivée d'eau	9	Moteur de lavage	9
Articles spéciaux	8, 9	N	
Assouplissant	6	Nettoyage	7
C		Nettoyant en aérosol	7
Celsius ou Fahrenheit	14	Numéro du Centre-conseil	17
Changement des infos du LED	14	Nylon	6
Charpie sur vêtements	8	O	
Codes d'anomalies	9	Object derrière tambour	7
Connexions électriques	16	Option Économique (E2)	3
Conseils de lessive	4	Options, menu	14
Contrôle automatique du niveau d'eau	3	Ouverture	3
Contrôle du niveau d'eau	3	P	
Cotons	4, 6	Panneau de commande, nettoyage	7
D		Panneau EasyControl	11
Débordement	9	Peau sensible	4
Déchirures	9	Poison, ligne tél.	2
Décoloration	8	Polyester	6
Décoloration	8	Porte	
Dépistage	10	Porte vitrée	3
Détecteur de niveau	3	Prélavage, option	3
Détecteur de pression	9	Problèmes (taches, etc.)	8, 9
Détergent	5, 6	Problèmes de lessive	8, 9
Détergent liquide	5	Programmation	
Détergents à faible mousse	5	Programmes de lavage	6
Détergents HE	5	Programmes préétablis	11
Détergents pour lessive	5	Protection pour enfants	14
Détergents recommandés	5	R	
Dispositif de protection de mise en marche (W640/W660)	14	Raccordement à l'arrivée d'eau	15
Dispositif de protection des enfants	2	Raccordement au drain d'évacuation	16
Dommages cosmétiques	15	Rayonne et acétate	6
Dureté de l'eau	6	recommandées	6
E		Retour aux programmes préétablis	13
Eau dure	6, 7	Retrécissement	8, 9
Entretien et nettoyage	7	Retrécissement des tricots	8
Enzymes	3	Rinçage	3
Essorage, options	4, 6	S	
Essorage, vitesses	13	Sécurité	2
Évacuation de l'eau	9	Service	17
Excès de mousse	9	Soie 6	
G		Solutions aux problèmes	10
Garantie, information	17	Spécifications	15
Grandeur des brassées	4, 6	Super Rinçage	3
Gris	8	Supports d'expédition	15
I		T	
Installation encastrée	16	Taches	8
Installation non-encastrée	16	Température, arrêt	9
Installation superposée	16	Température, contrôle	3
Instructions d'entretien sur étiquettes	4	Température, menu	13
Instructions d'installation	15, 16	Températures recommandées	6
Instructions de mise à la terre	16	Thermistor	9
Interruption de programme	3	Tiroir à détergent	5, 7
Jaunissement	8	Tissus délicats	4
Javel	5	Tissus fluorescents	4
L		Tissus, températures	
Laine et mélanges	6	Triage de la lessive	4
Langue	14		
Langues, changement du LED	14		
Lavage, contrôle des temp.	3		
Lavage, températures	6		